

ARCHIVO MUNICIPAL DE ALCARAZ

1	ORGANOS DE GOBIERNO
100	AUTORIDADES SUPRAMUNICIPALES
10001	AUTORIDAD REAL
1000101	PRIVILEGIOS Y CARTAS REALES

FECHA: 1381-agosto-17

LEGAJO: 37

Nº DE EXPEDIENTE: 38

PLANERO:

Se. tomo Pazon +

Traslado de una carta excentoria del
Senor D. don Juan para que el
castillo de las penas sea aldea
y subiecto desta ciudad de Alcaraz.

Esta tambien trasladada del lib. i.
tit. nono de los privilegios del Rey. D. Juan Segundo
carta de privilegio. f.º

N.º 89

Tiene el original autrosi oblaquez y yz de la
la delto.

ALCARAZ

Este es traslado bñe, fiel mēte sacado de una carta de
Rey espedida en pargamino de cuero, sellada con su se-
cualdo pendiente en flos de seda sacado por acordar
y fante fñe alcalle de alayas. al q̄ el d̄cho lo d̄cho
acordar de q̄to f̄tala, f̄aga f̄e en tod̄ logar q̄ p̄
como sola dicha carta original mētra f̄esf̄esf̄. E
qual d̄cho d̄cho Doy ioh̄n por la gr̄a de d̄cho Rey
de toledo de leo de galicia de sevilla de cordova de
del algarbe de algesira et p̄nor de lara, de burgos
de valencia, om̄s buenos lugares, moradas d̄tas pen-
as al alayde q̄ aene el d̄cho castiello de acada
de f̄a n̄ra de f̄uer mētra. Salud, gr̄a. sepades. E p̄
n̄ra n̄ra aue las ord̄es d̄ta n̄ra audien̄a en̄ las el
d̄tas penas, q̄to p̄cipal en̄ b̄no n̄ra d̄ta una p̄ce et
q̄to a f̄a p̄cipal en̄ su n̄ra d̄ta de p̄ce. el q̄ p̄
ano aluar n̄ra d̄cor en̄ de q̄to y h̄cand̄ en̄ l̄ra
n̄ra d̄cha n̄ra cor̄e p̄b̄te n̄ra de demada q̄to p̄cipal
d̄cho concio d̄tas penas p̄st̄ con̄ el d̄cho concio
en̄ su p̄cipal en̄ su n̄ra. por la q̄ d̄cho q̄to
et om̄s buenos d̄tas penas p̄tend̄ essentes, p̄
en̄ subditos n̄ra p̄cipal a logar alḡno salvo a
p̄cipal de castiello p̄cipal et al̄os seḡos d̄cho
en̄ su n̄ra, en̄ su logar. et q̄to q̄to com̄ed̄ a
manuel d̄cha de castiello et n̄ra adelantad̄ mayo

En ḡn̄ra et n̄ra

de murga en la q se conviene q el dicho conde por el poder q ce
ma del rey don enrrig nro padre q dies pdone q pdone dno el
dicho conde con la justicia q el dicho nro nro padre aya co
bos, conq bps buenos en q se mania asse por nro del alca
menor q fuesse como por todas las oas cosas et maleficias
q ouyessse ffecho en q se manera. Et ouy q vos qeo por
el dicho poder q se pto et omenaje q tenyde ffecho fista
en agl nro agl qe conre o conreos psona o psonas. Et
el dicho conde q ffecho juramento, pto, omenaje en nohe et
dicho nro nro padre et por el poder q del tenya abos el dicho
conre q ffecho por los mesmos, heredes et q nra fue
ffes sta jurdica sta dicha villa de alarvas segud q mas co
fida mere dno q se conviene en la ca del dicho conde et en p
ar q ouo del dicho nro nro padre. Et q vos ffecho qdad en
los qps passados copida mere ffecho q agora yueua mere el di
cho conre, oms buenos de alarvas por odio, mal qrenas q aya
co vos se mouya afinada mere en q vos el dicho conre, castie
llo de las dichas penas ffecho subgetos, subditos al dicho
conre de alarvas estando vos el dicho conre, castiello en la di
cha libertad, essencia segud el pto et omenaje, juramento et
segurameto q el dicho conde vos ffecho en nohe del dicho nro
nro padre q el dicho conre et oms buenos sta dicha villa de al
arvas q vos ingratua et molestua diciendo q epide fuyos sub

Alon gonzalez...

dno, fagepato et ayado de ffecho. tod lo q ellos mandasseny.
no seyendo asse vedat. Et q se ffecho q aya ganad, ganalla de
cada dia por muy qre injuriant et callada la leyad algo ayas
sta Reyna dona jofna nra madre conq vos el dicho conre dno penas
no guardando onra ny salud del ayma del dicho Rey nro padre et
ouyde del dicho conde por nro del dicho juramento et pto, omenaje
q vos ffecho conq dicho es por la q nro dno q vos el dicho conre
q ayado ptebid muy qre desonra, injuria, dno. la q ptebid el
dicho nro ptebid de los demandar. Et q no embargate tod esto q el
dicho conre de alarvas et oas en su nohe q ffecho al nro dno
q leuata ende por fuerza por nro et por decho peca de alme
nas et de ganadas bacano, ouguno et alguno segud q dnta dno
q adarva q era fista mill, qreos abreas papdas las mas dntas
pude auer dies anos et q leuata, lieua las penas, fuyos
et essimas dntas dichas almenas et ganadas. los qto era deus
el dicho conre et oms buenos et q como qe q por muchas
veces ffecho segud el dicho conre et oms buenos de alarvas
q no vos amolestasseny ny engeasseny ny ouyasseny la libertad et
essencia en q estauado pues sabra q epide por vos, no subditos
ny segetos al dicho logu de alarvas ny aoe algu saluo anos
et ouyde q vos restauasseny et ornasseny los dntos ganados
almenas et los fuyos, penas dntas et q las behas de
ffesta dies bueros de apida o los dntos et pignasseny por

Alon gonzalez...

aya pueño a los dñs dicha qra et q por qñd el dicho con
 eñ, es poderoso q como el dicho logu enss et q el dicho con
 eñ de alayas et copinas supas por esta rra no pudierā
 auer nō cōtra estonca la posseñ uel qñ et q se qrellara desu
 es por muchas veces al nro padre et ala dicha Reyna nra ma
 dre aya eñ la dicha villa de alayas a su rra et a el dicho
 logu dñs penas et a todas sus atacas, logu et q el dicho
 Rey nro padre q los dñs muchas cosas supas es q vos embio
 mandar q entregassē ent dicho castello dñs penas al dicho
 conueño de alayas, los dñs qñs et fuesse de su jurisdic
 cion q de ante eñda p q la dicha Reyna nra madre pudiese
 poner y alayde q ella qñs et q como qñ las dichas
 cosas vos fuesse mostadas et pedid aqñmēto dellas q lo nra
 qñs fuesse p lo q la dicha Reyna nra madre apraño de
 dicho conueño de alayas dñs sus cas p us el dicho conueño
 et oñs bienes dñs penas q dñs fuesse al dicho conueño de
 alayas et fuesse supas, de su jurisdic et q estouesse y pr
 alayde el dicho conueño et q en oñ sus cas q vos embio mandā
 q vos entregassē ala dicha villa et conueño de alayas et fue
 rdes a sus llamamētos et enplazamētos ass como pñs en
 anos q vos dñs al dicho conueño et p pñs o pñs a
 medes fñs al dicho conueño o a oñ algu q vos lo qñ
 et qñ una, dos et tres veces et q la no qñs mas

Juan Garcia

pñs la dicha rra et q vos maliosa nra pr entayde q se
 no dñs las dichas cas dñs dicha Reyna nra madre et por
 qñ en la dicha villa qñd en dñs et pñs del dicho
 conueño et villa de alayas et qñd los ass despidos dñs
 dicha posseñ uel qñ q pñs dñs la dicha demanda por lo q
 dñs q no eñ remido a qñ lo pedid por vos et por el dich
 vñ pñs en vñ noñe nō adn nō qñs abes el dich con
 eñ las dichas colmenas et ganados nō los fñs et qñs
 dello nō estimacio alguā por qñ dñs q la dicha posseñ et
 librad fñs et eñ violenra et no pñs como vos dñs
 et q las dichas copinas dñs dicha villa, conueño de alayas
 q vos pudierā qñs, fñs guerra, tomar vñs bienes ass
 como sus subditos, qñs, despidos al dicho conueño de alay
 as como dicho es segun mas qñda nra est et oñ cosas
 en el dicho estro de Repueñ p qñe. et amas las dichas
 pñs qñd ent dicho pñs ant dicho conueño nro alante
 et ayend dicho, rrañd las dichas pñs lo q dñs et
 rrañd qñs el dicho conueño dñs q por qñd el aya fñs
 llad q el dicho pñs pñs librad a los qñs dñs nra du
 diencia q mandara q fñs leuad ant ellos pñs lo q el
 dicho posseñ fue leuad ant los dichos nros qñs apraño de
 amas las dichas pñs. et las dichas pñs dñs, rrañd

Juan Garcia

30
11

nado ante ellos lo q. desir et p. rasonar q. sepo et presentacione
 del dicho Rey nro padre et Justicos signados de estuano pu
 lico en guarda del derecho d. las sus p. s. lo q. fue o. du
 so d. dicho p. s. et las d. n. n. o. y. d. s. a. y. d. d. d. s. p. s.
 p. r. o. n. d. u. s. et las rasones del p. r. e. n. c. a. s. i. d. o. s. i. s. t. o. s. e. l. d. i. c. h. o.
 p. s. et las cas del dicho Rey nro padre, d. a. d. i. c. h. a. R. e. y. n. a.
 n. a. m. a. d. e. et las Justicias presentadas por parte deus d. di
 cho d. a. r. o. d. las penas d. e. p. s. t. a. g. a. e. n. l. d. i. c. h. o. p. s. e. n. q. s. i.
 l. l. a. s. q. e. p. u. a. d. a. s. a. s. a. s. c. o. s. t. a. m. e. n. t. e. p. o. r. e. l. p. a. s. s. e. d. e. l. d. i. c. h. o.
 p. s. et por las rasones p. r. e. s. e. n. t. a. d. a. s. p. o. r. p. a. r. t. e. d. e. u. s. d. d. i. c. h. o.
 c. o. n. c. e. r. d. o. d. l. a. s. p. e. n. a. s. c. o. m. o. p. o. r. p. a. r. t. e. d. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. d. e. a. l. a. r. a. s. q.
 e. l. d. i. c. h. o. l. o. g. a. r. , c. a. s. t. i. l. l. o. d. l. a. s. p. e. n. a. s. q. s. f. u. e. e. t. e. s. c. a. s. t. i. l. l. o.
 e. t. a. l. d. e. a. d. a. d. i. c. h. a. b. i. l. l. a. d. e. a. l. a. r. a. s. e. t. s. i. s. u. j. u. d. i. c. i. o. a. s. s. e.
 c. o. m. o. q. l. z. e. d. l. a. s. o. s. l. o. g. a. r. e. s. , a. l. d. e. a. s. d. i. c. h. a. b. i. l. l. a. d. e. a. l. a.
 r. a. s. e. t. c. o. s. t. a. s. e. t. e. l. d. i. c. h. o. d. e. y. r. o. h. n. s. a. n. d. i. s. c. o. n. d. e. d. e. c. o. s. t. o. s. q.
 n. o. p. u. d. o. s. f. a. z. e. r. l. a. d. i. c. h. a. e. s. s. e. n. c. i. a. a. u. s. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. , c. a. s. t. i. l. l. o.
 d. e. l. a. s. p. e. n. a. s. e. n. p. r. o. v. i. s. i. o. d. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. d. e. a. l. a. r. a. s. n. i.
 o. y. e. r. a. p. a. r. t. e. p. o. r. e. l. l. o. . J. u. r. o. m. a. s. q. p. a. r. t. e. p. o. r. l. a. s. c. a. s. d. e. l.
 d. i. c. h. o. n. r. o. n. r. o. p. a. d. r. e. q. e. n. l. d. i. c. h. o. p. s. e. n. e. p. r. e. s. e. n. t. a. d. a. s. q. s. i.
 e. p. a. s. u. m. a. d. e. m. a. d. a. r. e. t. m. a. n. d. a. r. e. q. e. l. d. i. c. h. o. l. o. g. a. r. , c. a. s. t. i. l. l. o.
 d. l. a. s. p. e. n. a. s. q. s. f. u. e. r. e. d. a. d. e. e. n. g. e. r. g. a. d. a. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o.
 d. e. a. l. a. r. a. s. a. s. c. o. m. o. s. u. c. a. s. t. i. l. l. o. , a. l. d. e. a. d. e. p. o. e. n. d. e. d. i. e. s. p. o.
 p. o. r. l. i. b. r. e. s. , p. o. r. j. u. r. o. a. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. d. e. a. l. a. r. a. s. , a. s. i. p. a. y. m. e. n. t. e.

Juan Garcia
 Juan Garcia

en su noble d. a. d. a. m. a. n. d. a. p. u. e. s. t. a. d. e. e. l. l. o. p. o. r. p. a. r. t. e. d. e. u. s. e. l. d. i. c. h. o.
 c. o. n. c. e. r. d. o. d. e. l. a. s. p. e. n. a. s. e. t. p. o. r. b. i. p. p. a. y. m. e. n. t. e. e. n. b. i. p. n. o. b. l. e. e. t. p. o. r. q.
 a. l. o. s. j. u. e. g. o. s. p. a. r. t. e. s. t. a. p. u. n. i. c. a. d. a. s. p. o. r. t. o. d. l. o. q. a. y. a. c. o. n. o. s. t. a. d. o.
 e. n. l. p. r. o. c. e. s. s. e. d. e. l. d. i. c. h. o. p. s. e. n. e. p. u. n. i. c. a. d. o. e. l. d. i. c. h. o. l. o. g. a. r.
 e. t. c. a. s. t. i. l. l. o. d. l. a. s. p. e. n. a. s. p. o. r. l. u. g. a. r. e. t. a. l. d. e. a. d. a. d. i. c. h. a. b. i. l. l. a.
 d. e. a. l. a. r. a. s. e. t. p. a. r. t. e. s. t. a. l. e. s. e. l. s. e. n. o. r. o. d. e. l. d. i. c. h. o. l. o. g. a. r. , c. a. s. t. i. l. l. o.
 a. s. s. e. c. o. m. o. c. o. s. a. s. u. a. p. a. s. s. i. g. n. a. d. o. e. t. e. n. t. o. s. e. g. u. n. d. o. q. s. f. u. e. r. e.
 d. l. a. s. o. s. l. o. g. a. r. e. s. , a. l. d. e. a. s. e. t. m. a. d. a. r. o. a. u. s. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o.
 d. l. a. s. p. e. n. a. s. e. t. a. u. s. e. l. d. i. c. h. o. a. l. a. r. a. s. e. t. c. o. n. c. e. r. d. o. e. l. d. i. c. h. o. c. a. s. t. i. l. l. o.
 q. l. o. d. i. s. p. o. s. e. e. t. e. n. g. e. r. g. a. s. s. e. a. l. a. d. i. c. h. a. b. i. l. l. a. d. e. a. l. a. r. a. s. o. d.
 e. n. e. l. l. o. m. a. n. d. a. s. s. e. e. t. o. s. o. b. e. d. i. e. r. e. s. e. n. t. o. d. e. l. a. s. c. o. s. a. s.
 e. t. d. e. d. e. r. e. c. h. o. l. e. d. e. y. e. s. s. e. d. o. o. b. e. d. i. e. r. e. e. t. q. s. f. u. e. r. e. s. a. s. u. s. l. l. a. m. a.
 n. y. e. r. a. s. e. t. e. n. f. l. a. g. a. m. e. n. t. o. s. e. g. u. n. d. o. q. l. o. s. f. u. e. r. e. l. o. s. o. s. l. o. g. a. r. e. s. , a. l.
 d. e. a. s. d. e. l. d. i. c. h. o. l. o. g. a. r. d. e. a. l. a. r. a. s. e. t. e. g. u. n. d. o. q. e. n. t. e. l. o. s. f. u. e. r. e.
 e. d. e. e. t. q. p. o. r. J. u. r. o. b. o. s. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. d. l. a. s. p. e. n. a. s. o. y. e. r. a.
 d. o. a. l. g. u. n. a. m. a. s. o. c. o. l. o. r. a. d. a. d. e. e. n. t. r. e. e. n. e. l. d. i. c. h. o. p. s. e. n. e. p. a. s. u.
 d. e. l. s. e. g. u. i. m. e. n. t. o. e. t. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. d. e. b. o. s. f. i. s. i. c. a. n. o. b. o. s. c. o. n. d. a. m. a.
 r. o. e. n. c. o. s. t. a. s. a. l. g. u. n. a. s. e. t. p. o. r. s. u. s. u. a. d. i. s. t. i. n. c. i. o. n. p. u. n. i. c. a. d. o. l. o.
 t. o. d. o. a. s. s. e. e. t. m. a. n. d. a. r. o. d. e. n. a. l. a. p. a. r. t. e. d. e. l. d. i. c. h. o. c. o. n. c. e. r. d. o. d. e. a. l. a. r. a. s.
 e. s. t. a. n. r. a. c. i. d. e. s. e. a. n. a. e. n. l. a. d. i. c. h. a. m. a. s. o. . J. o. r. q. b. o. s. m. a. d. a. m. o. s.
 b. i. s. t. a. e. s. t. a. n. r. a. e. t. q. g. u. a. r. d. e. d. o. e. t. c. a. s. t. i. l. l. o. s. a. g. u. n. a. , d. e. a. g.
 a. d. e. l. a. d. e. l. a. d. i. c. h. a. p. a. r. t. e. a. g. l. o. d. i. c. h. o. n. r. o. s. o. y. d. i. c. h. o. e. n. l. d. i. c. h. o.
 p. l. e. y. o. d. i. e. s. e. t. b. a. e. n. c. a. s. t. i. l. l. o. e. n. e. s. t. a. n. r. a. e. e. n. t. o. d. e. l. e. t.

Juan Garcia
 Juan Garcia

completa mente segund q entia se conene et ex cupiendola
q deos se enpiguens el dicho logar, castiello das penas
al dicho conaro et villa de alayras o aqey dlas las entia ma
da et q vos el dicho conaro et oms tuenos del dich logar de
las penas q los ostedades en todas agllas cosas q de dreyde
les deude ostedes al dicho conaro villa de alayras et
byados asus llamamyetas et enplasamyetas cada q vos entia
llamar o enplasar segund q lo faze el ger de las logares
y abas de la dicha villa de alayras et segund q an lo faze
de et no fagades ende al por nro mana supena de nra mand
de pycacat q sta may vsual acada uno deus et q lo aff
faze, coplu no qfepde por esta nra et o por el wlad della
signad de estiano publico fcaid q auacord de jues o de
alcalle madamos a todos los conros alcalle jures just
gas mepnes algos macesse dlas opens poyes conadepo
y sacomezados alayras de las castiello, castis fuerp et au
de los oos offiaate, appellados q lo ger de todas las abas
de, villas, logares de nros regnos y agora sey o fcaid de ay
udetate et acada uno dlos q vos castiga y asme atano
et ex tal mana faza q vos lo signi aff faze, coplu po
medo et apadunio al dicho conaro de alayras o aqey por
elles lo ouyere de auer en la tenecaa, posesion del dich casti
ello, logar de las penas et impio los, defendido los ex

In goria estano

ella como ex opa faza et lo uno q los oos no fagades ende al
por ninguna manera sola dicha pena acada uno pmo p q lo ger
o q lo ger deus o dells por qey fcaid de aff faze, coplu
mandamos al ome q esta nra carta mostrare o el wlad della sig
nad como dicho es q vos enplaze aus, a ellos q faze acada
et faze acada nra en la nra carta del dia q vos enplazare
abos, a ellos a qnre dias pncipos sola dicha pena acada uno a
dear por q lo pmo no coplido q cuploy nro madad. Et madamos
sola dicha pena a q lo ger estian publico q si esto fuese llama
de q de ende al q lo mostrare testimonio signad q su signo por
q nos sepamos ex como se cuple nro mandado et de esto mandamos
de al dicho conaro de alayras esta nra et estian ex pycamyo
de auer et sellada con nro sello de plomo pendica. Dada ex
na abas de Segouya a o dias de agosto era de mill, qncacat
y dies, y uene años. An p dpo apcolp de wlad, p fcaid, al
nar nro dcaos opens del audicaa del rey la madap dar
por q fue aff librad enl audicaa. yo p loys estiano del di
cho Senor rey fcaid y fcaid, la fcaid estian diego fcaid p lo
pes v. poy apchepo alcans. poy fcaid de dar aluay de
qcor de dar. al q lo dicho wlad de a diepo auacord,
de qto q bala, faga se ex tod logar q faze acada aff como se
la dicha carta original mesina faze fcaid segund dicho es

In goria estano

